



Nozomi Tanaka



Keiji Ishida



Masatake Kozaki

あめ つち のうた展

ART
COLOURS
Atelier d'Art et de Design



2023年 **5月22日** (月) - 2023年 **11月19日** (日)
May 22 (Mon.), - Nov 19 (Sun.), 2023 11:00 a.m.-8:00 p.m. Atrium (25F), Park Hotel Tokyo

Admission Free
入場無料

※During this exhibition period, artworks will be replaced irregularly. ※不定期に作品入替を行います

[Artists]

Yume Aoyama / Miguel Aquilizan / Keiji Ishida / Kasumi Ueba / Hiroki Uemura / Satoshi Uchiumi / Shinji Ohmaki / Kaoru Oda
Bunpei Kado / Teppei Kaneuji / Hiroshi Kaneyasu / Masatake Kozaki / Naoto Sunohara / Nozomi Tanaka / TODO / Iku Harada and more

[アーティスト]

青山夢 / ミゲル・アキリザン / 石田恵嗣 / 植葉香澄 / 植村宏木 / 内海聖史 / 大巻伸嗣 / 小田薫 / 角文平 / 金氏徹平 / 金保洋 / 鴻崎正武 / 春原直人 / 田中望 / 藤堂 / 原田郁 他

Ametsuchi no Uta - Song of Heaven and Earth

ART colours Vol. 40 2023 Summer – Autumn Exhibition

[Curated by] ART FRONT GALLERY [Designed by] Design Studio PHT
[Video Produced by] antymark annex [Organized by] Park Hotel Tokyo

[キュレーション] アートフロントギャラリー [デザイン制作] Design Studio PHT [映像制作] antymark annex [主催] パークホテル東京



Record the passing time and space with artists

ART colours Exhibition

Based on the concept of “Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty”, Park Hotel Tokyo has been making efforts so that our guests can experience Japanese aesthetics in each scene of ART (Atrium, Restaurant, and Travel). As part of our initiatives, we hold series of art exhibition “ART colours” at the Atrium to welcome our guests with hospitality in the form of “arrangement”. The exhibition will be held throughout spring, summer, autumn, and winter, it is an exhibition of artworks with a sense of the season that is delicate with time and space.

Since ancient times, Japan has been a country rich in nature and has sharply reflected the changes of seasons, such as the changing nature landscapes, plants, festivals, traditional arts and culture. Along with feeling the beauty of the season, the enjoyment, the harshness of the seasons, a spirit of loving nature was born and the aesthetic sense peculiar to Japanese has been nurtured.

Known as the most popular tea master who developed the culture of tea ceremony, Sen-no-Rikyu left the words “Cool in summer, warm in winter”.

It is a manifestation of the feelings of how to entertain guests along with the ever changing nature, and it can be said that is is the spirit of hospitality.

We welcome you with the hospitality of the four seasons in a relaxing time and space like an art museum, feeling the Japanese seasons and culture through art.



アーティストとともに時空（とき）をきざむ

パークホテル東京は、「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルの柱であるART＝空間（Atrium）食（Restaurant）旅（Travel）のそれぞれのシーンで、日本の美意識が体感できる取り組みを行っております。その取り組みのひとつとして、Atrium（アトリウム）にて「室礼（しつらい）」によるおもてなしでゲストをお出迎えする、ART colours 展示を開催しております。春夏秋冬（年間）を通して開催され、アート作品で時空（とき）とともにうつろう季節感を見立てた展示となります。

日本は古来より、変化に富む自然豊かな国として、日々変化していく自然風景や植物、祭礼、伝統工芸や伝統文化など、自ずと季節の変化を鋭敏に反映しており、季節のうつろいを楽しみ、楽しみ、厳しさを感じ取るとともに自然の恵みを尊んできました。その精神から自然を愛でる心が生まれ、日本人特有の美意識が育まれてきたといえます。

茶道では、『炉』の季節と『風炉』の季節の2つに分けておもてなしをしております。茶の湯の文化を発展させた茶人として知られる千利休は、「夏はいかに涼しきように、冬はいかに暖かくなるように」という言葉を残しています。日々変化する自然とともに、どのように客人をもてなすかという心づかいの表れであり、おもてなしの心といえます。春夏秋冬のうつろいとともに変化していく風情を、アートを媒介に日本の季節や文化を感じながら、美術館のようなゆったり流れる時間と空間の中で、日本の美意識を体感して頂けるように、四季折々のおもてなしでお客様を心からお迎えいたします。



あめつちのうた展 **Ametsuchi no Uta** **- Song of Heaven and Earth**

ART colours Vol. 40 2023 Summer – Autumn Exhibition

The Summer -Autumn 2023 exhibition will be curated by Art Front Gallery.

The Japanese sense of beauty has changed throughout history with the influx of people, culture, and things, and is deeply a result of the sentiments that have emerged from the lives of people who have lived with the climate of Japan. Still, we believe that the heart of this sense is the idea of transition, a sentiment of the subtleties of human life, life and death, and the changing seasons. The Ame-Tsuchi no Uta (Songs of the Ame-Tsuchi), the title of the exhibition, is a collection of 48 poems authored by Minamoto no Shitanogo, 8 for each of the six categories of spring, summer, fall, winter, thought, and love, with the word "Ame-Tsuchi" inscribed as the first and last letters of each poem.

Through the themes of the four seasons, thoughts, and love, we have gathered artworks that convey the never-ending nature of time and human life into art that demonstrates the Japanese sense of beauty.

The exhibition site has four areas, each exhibiting artworks according to the following themes.

2023 年夏から秋の展示は、アートフロントギャラリーがキュレーションを行います。

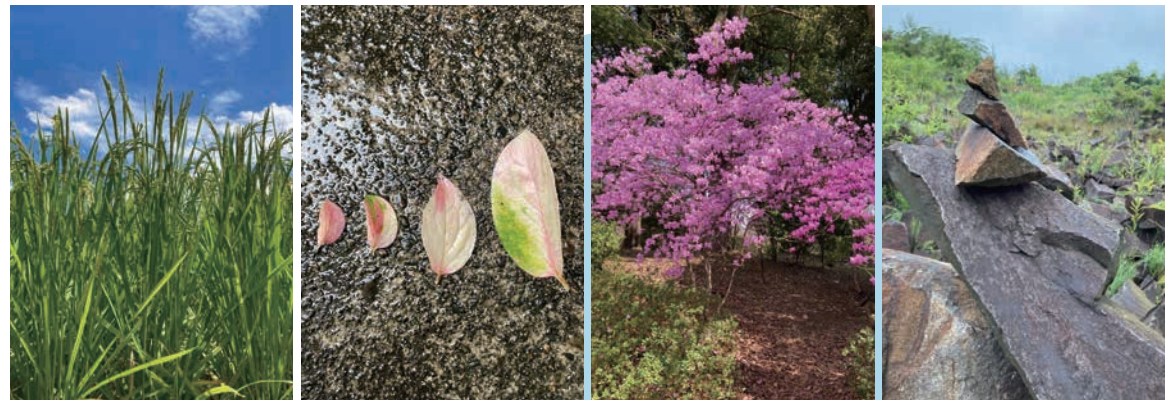
日本の美意識とは古来日本の風土とともに生きてきた人々の生活の中から生じた感覚によるところが多く、人や文化、物の流入も伴い歴史と共に変化してきました。その中心にある考えは、やはり移ろい変化していくということであり、人の一生、生死観と季節の変化を結び付けた機微を感じるころであると考えます。タイトルとなったあめつちのうたは源順によって春、夏、秋、冬、思、恋の六つに分け各々 8 首、合わせて 48 首とし、歌の最初と最後の文字にあめつちの詞を詠み込んだものです。

四季、思（考）、恋（想い）という題材を通して、決して止まることのない時間と人の生活の有様を伝えるような作品群を日本の美意識を示すアートとして一堂に集めました。

会場をおおきく 4 つのエリアととらえ、それぞれの場所で下記のテーマごとに作品を展示します。

< Four Seasons > < Thoughts > < Love > < Play >

< 四季 >、 < 思 >、 < 恋 >、 < 遊び >



<Four Seasons / 四季>

Festivals, Change of Seasons
祝祭、季節の変化

▼ In "Four Seasons," the main themes are the change from summer to autumn and the events and festivals held from late May to mid-November.

▼四季においては開催時期である5月後半から11月中旬を軸に夏から秋への変化や行事である祭りを主な主題として持ち上げます。



Masatake Kozaki
鴻崎正武



Nozomi Tanaka
田中望

<Thoughts / 思>

Craft × Art
工芸 × アート

▼ In "Thoughts," artworks with refined expressions based on profound thoughts confronting the materials are presented.

▼思（考）は、深淵なる深い考えに基づき素材と向き合い洗練された表現を持つ作品を紹介します。



TODO
藤堂



Kasumi Ueba
植葉香澄

<Love / 恋>

Colors and Emotions
色彩と感情

▼ In "Love," colorful abstract artworks are presented on the theme of the sentiments of people.

▼恋（想い）は、人が持つ想いをテーマに色彩豊かな抽象的な作品を紹介します。



Satoshi Uchiumi
内海聖史



Iku Harada
原田郁

<Play / 遊び>

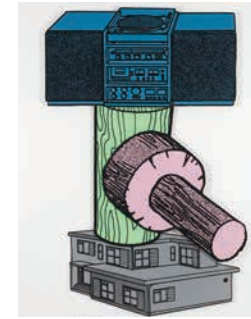
Contemporary Art × Play
現代美術 × 遊び

▼ "Play": Minamoto no Shigoto 911–983, a Heian-period poet and one of the 36 great poets of the Heian period, was known as a very talented poet who composed many waka poems with elaborate wordplay techniques. We hope that visitors will enjoy the freedom and unrestrained nature of contemporary art, following in the footsteps of this playful poet.

▼（言葉）遊び：平安時代の歌人であり、三十六歌仙のひとりにも数えられる源順（みなものしたごう）は大変な才人として知られており数々の言葉遊びの技巧を凝らした和歌を詠みました。この歌人による遊びに倣い、現代美術の持つ自由さ奔放さを楽しんでももらえればと思います。



Yume Aoyama
青山夢



Teppeï Kaneuji
金氏徹平



Inspire : Shinji Ohmaki "Echoes - Infinity"
大巻伸嗣

ART colours Dining アートカラースダイニング

Shiny Summer Afternoon Tea

予約制：2 日前 2:00p.m. まで

お一人様 ￥6,500 ※2 時間制 ※1 名様から予約可

提供時間：12:00 ～ 14:00(最終入店)
提供期間：2023 年 9 月 10 日 (日) まで

Advance reservation required 2 days in advance before 2:00 p.m.

Price: JPY 6,500 per person

Serving Time: 12:00 - 2:00 p.m. (Last Entry)

May 22 (Mon.) ~ September 10 (Sun.), 2023

* 2 hours time limit * Reservations available from 1 person

Inspire : Shinji Ohmaki / 大巻伸嗣 "Echoes - Infinity"

First Tier, Second Tier / スタンド 1 段目、2 段目

Afternoon Tea trapping the dazzling light of summer. The colorful sweets vividly and beautifully decorate the moment of summer, which will not last forever. Please enjoy this special moment spent while savoring items richly sprinkled with the fruits of summer, just like a work of art that brings the breath of plants to life.

まばゆい夏の光を閉じ込めたアフタヌーンティー。色とりどりのスイーツが、永遠にはできない夏の瞬間を鮮やかに美しく彩ります。植物の息吹を感じる作品のように、夏の実りをふんだんに散りばめた品々を味わいながら過ごす、特別なひとときをお楽しみください。



アートカラースダイニング
シェフパティシエ 原澤 仁

Prices include tax and service charges. 表示価格には税金・サービス料が含まれております。
This picture is only an image. 画像はイメージです。



Inspire : Nozomi Tanaka "Water Shield"
田中望 「ジュンサイ」



ART × 花山椒

Hanasanshou 日本料理 花山椒

ART Collaboration Special Dinner Kaiseki

ART コラボレーションディナー特別懐石

予約制：4 日前まで

¥11,000 * Reservation: Advance reservation up to 4 days before (a la carte & Kaiseki)

提供期間：2023 年 5 月 23 日（火）～ 9 月 10 日（日）月曜定休日

Price: JPY 11,000 単品 ¥4,000 a la carte JPY4,000

Period: May 23 (Tue.) ~ September 10 (Sun.), 2023 Closed on Mondays



花山椒 料理長 関口 元道

Inspire : Nozomi Tanaka "Water Shield" / 田中望 「ジュンサイ」

Ezo Abalone & Water Shield in Cold Water with Tosa Vinegar Jelly

A dish of "ART Collaboration Special Kaiseki" ¥11,000

蝦夷鮑とじゅん菜の水貝 土佐酢ジュレ添え 「ART コラボレーション特別懐石」¥11,000 の一品

Water shield picking, a summer tradition, is depicted meticulously like a folding screen painting. The abalone shells depict the joy of picking water shields by hand in a small boat. Please enjoy the smooth texture of abalones with bonito-flavored Tosa vinegar.

屏風絵のように細部まで細かく描かれた夏の風物詩、じゅんさい採り。小船に乗りじゅんさいを手摘みする楽しげな様を鮑の水貝で表現しました。つるつとした喉越し、ぶるぶるした食感を鰹のきいた土佐酢とともに。

The Society ザンサエティ

Mystic glass ミスティックグラス

¥2,300 JPY 2,300
/ Mocktail ¥1,600 JPY 1,600

Period: until September 10 (Sun.), 2023
提供期間：2023 年 9 月 10 日（日）まで



カクテルデザイナー 南木浩史

Inspire : Masatake Kozaki "TOUGEN#01" / 鴻崎正武

What does the term "Utopia" mean?

For humans, it may be different from what other creatures envision.

Still, its magic and curiosity make us want to wander into it.

We have expressed such a mysterious yet alluring flavor.

桃源郷とは何を指すのか？

人間にとってのそれは、他の生き物が描く理想郷とは違うのかもしれない。

それでも迷い込んでみたくなる魔力、好奇心。

妖しさを持ちながら、魅力的な味わいを表現しました。



ART × Cocktail

Inspire :
Masatake Kozaki "TOUGEN#01" / 鴻崎正武



Artist-in-Residence Project

アーティスト・イン・レジデンス プロジェクト

Creating Artist

Nozomi Tanaka / Yume Aoyama

田中望 / 青山夢

by ART FRONT GALLERY

※Artists are subject to change. ※制作作家は変更になる場合もございます。

*The exhibiting artists Nozomi Tanaka / Yume Aoyama will each create an "Artist Room" in which the entire guest room will be an artwork.

展示開催中にアーティスト・イン・レジデンス活動の一環として、
客室が丸ごとアート作品になる「アーティストルーム」を、出展作家田中望 / 青山夢それぞれが制作いたします。



Artist in Hotel

31F 34F

Based on the concept of "Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty", Park Hotel Tokyo has created a set of themes known as ART (Atrium, Restaurant, and Travel) and incorporated art allowing guests to experience Japanese aesthetics in the context of each of these themes. Providing a venue for artists to share their activities and information, we are taking on the role of a platform for the dissemination of Japanese culture, art and hospitality to our guests from all over the globe. One part of this effort is the "Artist in Hotel" project. In the project, the artist himself stayed at the hotel to absorb the atmosphere, and with the theme of "Beauty of Japan," fashioned a standard guest room into a work of art with the experience and inspiration through their stay. The hotel's guest rooms themselves are works of art with nothing like them anywhere else in the world.

パークホテル東京は「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルが考える ART = 空間 (ATRIUM) ・食 (RESTAURANT) ・旅 (TRAVEL) のそれぞれのシーンに、日本の美意識が体感できるアートを取り入れております。アーティストの活躍と情報発信の場を提供し、世界中から訪れるお客様に、日本文化・芸術・おもてなしを発信するプラットフォームの役割を担っています。その取り組みのひとつが、「アーティスト・イン・ホテル」。アーティスト達が実際にホテルに滞在し、インスピレーションによって生まれた美意識をレジデンス制作するプロジェクト。ホテルの客室そのものがアートとなった世界に一つだけのお部屋です。



PARK HOTEL
T O K Y O

An Art Museum Where You Can Stay In
Art Hotel in the Sky Where an Extraordinary Time Awaits

まるで泊まれる美術館

ここは非日常を楽しむ天空のアートホテル



Ametsuchi no Uta - Song of Heaven and Earth

ART colours Vol. 40 2023 Summer - Autumn Exhibition

[Curated by] ART FRONT GALLERY

[Designed by] Design Studio PHT

[Video Produced by] antymark annex

[Organized by] Park Hotel Tokyo

[キュレーション] アートフロントギャラリー

[デザイン制作] Design Studio PHT

[映像制作] antymark annex

[主催] パークホテル東京

Please kindly note that admission may be restricted.
入場制限を行う場合もございます。予めご了承ください。

PARK HOTEL TOKYO

c/o Shiodome Media Tower 1-7-1, Higashi Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-7227, Japan

パークホテル東京

〒105-7227 東京都港区東新橋 1-7-1 汐留メディアタワー 25F